

Zur Geschichte der Zürcher Bibel

Die Zürcher Bibel geht auf Huldrych Zwingli und seinen Übersetzerkreis zurück. Ab 1524 erschienen verschiedene Ausgaben der fortlaufenden Übersetzung, die schliesslich 1531 mit dem Druck der Deutschen Foliobibel, der sogenannten Froschauerbibel, ihren krönenden Abschluss fand. Auch in den folgenden Jahrhunderten wurde die Zürcher Übersetzung immer wieder revidiert; von 1907 bis 1931 wurde sie nach dem Grundtext neu übersetzt. Wegen ihrer nüchternen, klaren Sprache und ihrer Nähe zum Urtext wurde sie zum Klassiker. In den vergangenen 75 Jahren aber hat sich in der Sprache, in der religiösen Welt wie in der theologischen Forschung viel bewegt. Deshalb beschloss die Synode der Evangelisch-reformierten Kirche Zürich 1984, eine Neuübersetzung in Auftrag zu geben: eine wissenschaftlich zuverlässige und sprachlich sorgfältige Übersetzung für die Gegenwart, verwendbar in Gottesdienst und Unterricht. Die Neuübersetzung der Zürcher Bibel ermöglicht heutigen Leserinnen und Lesern das Verständnis biblischer Texte, legt sie aber nicht auf eine bestimmte Interpretation fest. Sie macht die biblischen Texte zugänglich als Texte, die aus einer vergangenen Zeit in unsere Zeit hinein sprechen. Und sie bringt die Bibel nahe als Grundbuch christlichen Glaubens und als literarischen Text, der über den Alltag und das Alltägliche hinausweist.



Frontispiz der Froschauerbibel von 1531

Spezialausgaben und Geschichte



Jch bin das brot des läbens
Neues Testament und Psalmen. Wortlaut der Froschauer-Bibel 1531 und Übersetzung der Zürcher Bibel 2007

2018, 762 Seiten, Hardcover
ISBN 978-3-290-18175-8
CHF 28.00 - EUR 25.00 - EUA 25.80



Adrian Schenker OP, Raphaela Gasser, Urs Kamber (Hg.)

Die erste Zürcherbibel
Erstmalige teilweise Ausgabe und Übersetzung der ältesten vollständig erhaltenen Bibel in deutscher Sprache

2016 (vormals Academic Press Fribourg)
198 Seiten, Hardcover
ISBN 978-3-290-18089-8
CHF 38.00 - EUA 34.90 - EUR 33.90



Christoph Sigrist (Hg.)

Die Zürcher Bibel von 1531
Entstehung, Verbreitung und Wirkung

2011, 171 Seiten, Paperback mit farbigen Illustrationen
ISBN 978-3-290-17579-5
CHF 28.00 - EUR 20.00 - EUA 20.60

bibel(plus)



bibel(plus) – besichtigt
Der Reiseführer zur Zürcher Bibel
Matthias Krieg

2. Auflage 2009, 160 Seiten, Halbleinen, mit zahlr. s/w-Abbildungen
ISBN 978-3-290-17396-8
CHF 18.80 - EUR 12.80 - EUA 13.20



bibel(plus) – vertieft
Das Seminar zur Zürcher Bibel
Matthias Krieg, Hans Adam Ritter, Brigitte Schäfer, Angela Wäffler-Boveland

2007, 336 Seiten, Halbleinen mit 25 farbigen Illustrationen
ISBN 978-3-290-17397-5
CHF 32.00 - EUR 22.00 - EUA 22.70



bibel(plus) – mitgehört
Der Originalton zur Zürcher Bibel
hg. von Matthias Krieg, Pierre Kocher

2007, 5 Audio-CD in Digipack
ISBN 978-3-290-17398-2
CHF 42.00 - EUR 28.00 - EUA 30.00



bibel(plus) – erklärt
Der Kommentar zur Zürcher Bibel
hg. von Matthias Krieg, Konrad Schmid

2. Aufl. 2011, 3 Bde, mit insgesamt 2716 Seiten, Halbleinen mit zahlr. s/w-Abbildungen
ISBN 978-3-290-17425-5
CHF 150.00 - EUR 125.00 - EUA 128.60

Bestellschein über die Buchhandlung

TVZ Theologischer Verlag Zürich
Badenerstr. 73
CH-8004 Zürich
Tel. + 41 (0)44 299 33 55 www.tvz-verlag.ch
Fax + 41 (0)44 299 33 58 tvz@ref.ch

Bitte senden Sie mir Verlagsinformationen
 per Post: Prospekt der Neuerscheinungen (2 x pro Jahr)
 per E-Mail: Newsletter (1 x pro Monat)

Ich bestelle folgende Bibelausgaben:

Expl. Titel, Farbe	ISBN
Name	
Strasse	
PLZ / Ort	
E-Mail	
Datum	
Unterschrift	



